

一関市多言語情報

一関市国際交流協会

この多言語情報は広報いちのせき「I-style」より、一部を抜粋してお届けしています

新型コロナワクチンの注射のお知らせ

9月14日の情報

【注射ができる期間が長くなりました】

新型コロナウイルスワクチンの注射は 2022年9月30日で 終わりましたが 10月を 過ぎても できます

【10月から オミクロン株に 対応した 新しい ワクチンの 注射が 始まります】

- 今までの ワクチンに 比べて ①新型コロナウイルスの 病気が ひどくなる ことを 防ぐ
 ②新型コロナウイルスの 病気になる/病気を 防ぐ 力が あります

新しい ワクチンは 誰が できますか？

1・2回目の 注射が 終わっている 12歳 以上の 人

使う ワクチンは 何ですか？

ファイザー社/モデルナ社の オミクロン株に 対応した ワクチン

注射は 何回 しますか？

1回(変わることが あります)

注射は どのように 進めますか？

注射のお金
¥0

- ①3回目の 注射を 受けていない 人 ②4回目の 注射の 対象の 人(60歳 以上の 人/病気の 人/ コロナウイルスの 病気が ひどくなる 人など)で まだ 注射を していない 人から 注射を 始めます
 ■ 59歳 以下で 4回目の 注射の 対象に なっていない 人は 接種券(注射の 券)が 届いてから 注射を してください

3回目の 注射	4回目の 注射	接種券	注射が始まる日
注射 していない 【接種券 ある】		も 持っている 接種券を 使います	
注射 していない 【接種券 ない】		2回目の 注射から 5ヵ月が 過ぎる 前の 月の 終わりに 送ります	10月1日(土)～
	注射 していない 【接種券 ある】	も 持っている 接種券を 使います	
	注射をした	4回目の 注射から 5ヵ月が 過ぎる 前の 月の 終わりに 送ります	
	注射 していない 【接種券 ない】	10月15日を 過ぎたら 順番に 送ります	接種券が 届いてから

* 新しく 一関市に 住む 人/接種券を 失くした・破いた 人などは 接種券を 発行する 申請が 必要です
 コールセンター または 健康づくり課・各支所保健福祉課へ 申請してください

注射の 場所 一関にある 病院/一関市総合体育館(ユードーム)で 注射が できます

★ 注射の 場所の 確認 方法: ◎接種券と 一緒に 病院の 表が 届きます ◎一関市ホームページ/ LINE で お知らせします

予約の 方法

- ①注射が できる 病院の 表を 確認します
 ②病院が 決めた 方法で 予約をします(インターネット/コールセンター/
 病院に 直接 予約)



一関市ホームページ



一関市 LINE



5～11歳の 3回目の 注射をします

2回目の 注射から 5か月を 過ぎた 5～11歳の 人を 対象に 3回目の 注射をします

使う ワクチン

ファイザー社(子供用の ワクチン)

接種券(注射の 券)

2回目の 注射から 5か月が 過ぎる 前の 月の 終わりに 対象の 人へ 送ります
2022年5月までに 2回目の 注射をした 人へ 9月20日(火)に 送ります

場所/日にち/時間

* 必ず 保護者が 一緒に 来てください

いちのせきし 一関市総合体育館(ユードーム)		いちのせきし 一関市にある 病院 (病院は 7つ あります)	
がつ にち とうび 10月1日(土)	2:00pm～4:20pm うけつけ (受付 4:00pm まで)	がつ にち かようび 9月27日(火)～	それぞれの 病院が 決めた 日にち/時間
がつ にち にちようび 10月23日(日)	8:30am～10:50am 1:00pm～3:20pm うけつけ (受付 3:00pm まで)	* 病院に よって 注射の 日にち/時間が 違います	《注射が できる 病院》 あべないかくりにつく たけやまちょう せんわくりにつく さくらぎちょう せいしんどう いん はな いずみちょうわくつく かんのないかい いん だいとうちようすりさわ たにふじないかい いん せんまやちょう 泉 町 涌津)、菅野内科医院(大東町摺沢)、谷藤内科医院(千厩町 せんまや な はなくりにつく せんまや せんまやちょうせんまや あべいん ひがしやまちょうながさか 千厩)、菜の花クリニック千厩(千厩町千厩)、阿部医院(東山町長坂)
がつ にち にちようび 11月20日(日)	8:30am～10:50am うけつけ (受付 10:30am まで)		

予約の 方法

接種券が 届いてから インターネット/コールセンターで 予約を してください

次の 人は 1・2回目の 注射を する ことができます

- (1) 誕生日が きて 注射を 受けられる 年齢に なった人
- (2) 病気や その他の 理由で 注射が できなかった 人 など

12歳 以上の 人の 注射: 注射が できるのは 昭和病院(田村町)だけです
(オミクロン株に 対応した ワクチンで 1・2回目の 注射は できません)

5～11歳の 人の 注射: 一関市では 4つの 病院で 注射が できます
一関市総合体育館(ユードーム)でも 注射が できます(下の 表を 確認してください)

にっけい 日程	かいめ ちゅうしゃ ひ 1回目の 注射の 日	かいめ ちゅうしゃ ひ 2回目の 注射の 日	ちゅうしゃ じかん 注射の 時間
①	がつ にち とうび 10月1日(土)	がつ にち にちようび 10月23日(日)	2:00pm～2:20pm
②	がつ にち にちようび 10月23日(日)	がつ にち にちようび 11月20日(日)	8:30am～8:50am

注射の 予約や 相談が できます

いちのせきし しんがた ころな わくちん せつしゅ こーる せんたー
《一関市 新型コロナワクチン 接種 コールセンター》
でんわ 0120-033-567 (電話の お金は いりません)
じかん 時間: 9:00am～9:00pm(毎日 大丈夫です)
ことば 言葉: 日本語・英語・中国語



いちのせきし こうしき
一関市 公式LINE
あたらしい じょうほう
新しい 情報が わかります

けんこう か 健康づくり課	0191-21-2160	はな せん しょ けんふくしか 花 泉 支所保健福祉課	0191-82-2216
むろねしよけんふくしか 室根支所保健福祉課	0191-64-3805	だいとうしよけんふくしか 大東支所保健福祉課	0191-72-4087
とう さん しょ けんふくしか 東 山 支所保健福祉課	0191-47-4530	せんまやしよけんふくしか 千 厩 支所保健福祉課	0191-53-3952
かわさきしよけんふくしか 川崎支所保健福祉課	0191-43-4022	ふじさわしよけんふくしか 藤沢支所保健福祉課	0191-63-5304

その他の お知らせ

10月の 税金 納付の お知らせ

- ① 市県民税(普通徴収)3期
- ② 国民健康保険税(普通徴収)4期
- ③ 後期高齢者医療保険料(普通徴収)4期

10月31日(月曜日)までに 払います

【問合せ】一関市役所 収納課 0191-21-8261

または一関市納税貯蓄組合連合会

マイナンバーカードが 休みの 日に 手続き できます

- いつ? : 10月30日(日曜日) 9:00am~11:30am
- 場所: 一関市役所・各支所市民課
- *カードの 受取りは 住んでいる 地域の 市役所・支所だけです
- *申込みは どの 地域でも できます
- 予約は いつ できますか? : 希望する 日の 前の 水曜日までに
- 電話で 予約を してください(水曜日が 休みの 時は 火曜日まで)
- 【問合せ】一関市役所 市民課 0191-21-8310

予約が 必要

子供・高齢者の インフルエンザの 注射の お金を 助けます

■いつ? : 10月1日(土)~2023年1月31日(火)

■インフルエンザの 注射について

一関市の [ホームページ](#)で 次の 事が わかります:

*注射の お金は いくら 助けますか?

*注射が できる 病院は どこですか?

●病院に 予約が 必要です

●「予診票兼接種券」は 注射をする 病院で 配ります

●注射が できる 病院 以外で 注射をする 場合は

【問合せ】の 所へ 相談を してください

■注意すること:

①コロナワクチンの 注射と 日を あける 必要は ありません
一緒に 注射をする ことができます

②37.5℃ 以上の 熱がある 人/病気の 人は 注射を 受ける
ことは できません



③病院の 先生の 判断で 注射が できない 場合が
あります
体の 調子が 良い 時に 注射を してください

【毎日の 予防が 大事です】

インフルエンザを 予防する 注射を 受けても 病気は
必ず 防げません

うがい/手洗い/マスクをして 病気に かからない 行動を
してください



【問合せ】

《子供の インフルエンザ》

子育て支援課 0191-21-5409 または各支所保健福祉課

《高齢者の インフルエンザ》

健康づくり課 0191-21-2160 または各支所保健福祉課

10月 検診の お知らせ

◇乳がん検診 (受付: 9:30am~10:30am/1:30pm~2:30pm)

どこ?	いつ?	場所
はいずみ 花 泉	1日(土)	はいずみそうごうふくし せ ん た - 花 泉 総合福祉センター

◇大腸がん検診(受付: 9:30am~11:30am)

どこ?	いつ?	場所
いちのせき 一 関	23日(日)	いちのせきほけん せ ん た - 一 関 保健センター

協力をお願い します

- ① 検診を する 人/家族が 熱がある/体調が 悪い 時は
検診を 受けない
- ② 人が 多い 時は 会場の 外で 待ってください
- ③ マスクを する

【問合せ】健康づくり課 0191-21-2160
または 各支所保健福祉課

災害の 勉強会を します

地震や 火事 台風のとき どのように 行動を しますか?
命を 守る 方法を 知り 準備を しましょう

●いつ? : 10月15日(土) 1:00pm~3:00pm

●どこ? : 一関市総合防災センター

●お金? : いりません

●だれ? : 日本語が 不安な 人も 誰でも 参加できます

●参加できる 人数: 30人

●申込: 10月5日(水)までに [申込フォーム](#)から

* [ここ](#)を 見て ください
(他の 言葉で 見られます)



【問合せ】

一関市国際交流協会 0191-34-4711

いろいろな 国の 言葉で 情報が あります

いわてけん 岩手県   English 中文	いわてけん じょうほう えいご ちゅうごくご み 岩手県の 情報を 英語/中国語で 見ることが できます	
いわてけんこくさいこうりゅうきょうかい 岩手県国際交流協会 	にほんご べんきょう こま 日本語の 勉強/VISAの こと/困った こと など 相談 できます	TEL: 019-654-8900 じかん 時間: 9:00am~8:00pm
いちのせきし 一関市   日本語 English Guide	さいがい びょういん ごみ だ かた いちのせきし じょうほう 災害/病院/ゴミの 出し方/一関市の 情報 など 情報が あります	
いちのせきしこくさいこうりゅうきょうかい 一関市国際交流協会 	にほんご べんきょう こま そうだん 日本語の 勉強/困った こと など 相談 できま す	TEL: 0191-34-4711 じかん 時間: 9:00am~6:00pm もくようび しゅくじつ (木曜日/祝日/ がつ にち がつ にち やす 12月29日~1月3日は 休み)
よりそいホットライン 	しごと せいかつ かぞく こま そうだん 仕事/生活/家族 など 困った ことを 相談 で きます	TEL: 0120-279-226 いわて みやぎ ふくしま でんわ (岩手・宮城・福島から 電話 する 時の 番号 です)
いりょうせんもんそうだんまどぐち AMDА医療専門相談窓口 〔特定非営利活動法人 AMDА 国際医 療情報センター〕 	でんわ いりょう そうだん 電話で 医療の 相談が できます そうだん つうやく かね 相談・通訳の お金は いりません	TEL: 03-6233-9266 じかん 時間: 10:00am~4:00pm げつようび きんようび (月曜日~金曜日)

きゅうじつとうばん い し
休日当番医のお知らせ



- いちのせきし いちのせきし し か い ほーむ ペーじ し
一関市と 一関市医師会の ホームページで お知らせ しています
- 休日 当番医(休みの 日に あいている 病院 です) じかん 時間: 9:00am~5:00pm
 - 平日 夜間 当番医 (月曜日~金曜日の 夜に あいている 病院 です) じかん 時間: 6:00pm~8:00pm

か
変わる ことが あります
いく まえ でんわ かくにん
行く 前に 電話で 確認して下さい



いちのせきし
一関市

- とうばん い いちのせきしやくしよ いちのせきししょうぼうほんぶ
■ 当番医は 一関市役所 (0191-21-2111)/一関市消防本部 (0191-25-0119)に
でんわ かくにん
電話で 確認が できます
- 病院に 持って 行く もの: ①保険証 ②お薬手帳

こども びょうき けが
子供の 病気/ケガを
でんわ そうだん
電話で 相談 できます

よる こども びょうき
夜 子供が 病気に なった
とき けが とき そうだん
時/ケガを した 時に 相談が
できます

- じかん
● 時間: 7:00pm~11:00pm
にちようび しゅくじつ だいじょうぶ
* 日曜日・祝日も 大丈夫 です
でんわ
● 電話: 019-605-9000
または #8000

